



Ooi!

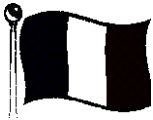


ポルトガル語

Publicação: Utsunomiya Internacional Plaza (UIP)
Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5F



Índice Página 2 Ajuda para gasto de exame audito do bebê etc; Página 3 Espaço Internacional da Festa My Utsunomiya etc;
Página 4 Classes de Japonês, Consultas aos Estrangeiros



Orléans da França e Utsunomiya



Conhece Orléans da França?
É uma das cidades irmãs de Utsunomiya. Este ano comemora 30 anos de acordo.

Devido a semelhança do desenvolvimento tecnológico se tornaram cidade irmã.

①

Utsunomiya realiza visitas de cidadãos e estudantes, recebe colegiais e organiza várias atividades de intercâmbio com Orleans.

Em comemoração a 30 anos de acordo, vamos apresentar Orleans.

②

Entrevistamos Guillaume Mayer de Orléans, professor de francês de UCIA

Cidade de Orléans



O que lembra Orléans?

• JOANA d'DARC

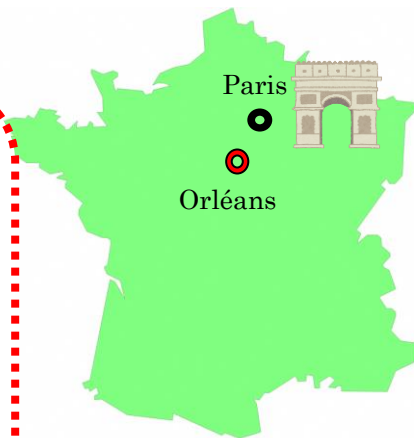
Orléans é a primeira cidade que a heroína francesa libertou dos ingleses durante a Guerra de Cem Anos.

• VINAGRE

Dizem que durante o transporte ao longo do Rio Loire o vinho tornou-se vinagre.

• SINO

O sino no shopping center Belle Mall é o sino de Orléans!



Quais são os pontos turísticos?

• FESTA JOANA d'DARC

Poderá apreciar o ambiente dos tempos da Idade Média (séculos IV-XV). Neste ano, nosso prefeito e uma comitiva de Utsunomiya estarão participando do evento.

• CATEDRAL ST.CROIX

• CASA GLORO

(antiga prefeitura de Orléans)

• PAISAGEM DO RIO LOIRE

Mensagem de Guillaume nascido em Orléans

É possível realizar vários intercâmbios por ser cidade irmã. Recomendo fazer *homestay* em Orléans, estudar nas escolas de Orléans e de lá visitar Paris. Vamos conhecer a minha cidade, aproveitando os méritos de cidade irmã!



LRT em frente a Catedral St.Croix.

③

Início da ajuda para gasto de exame auditivo do bebê



O exame auditivo do bebê *Shinseiji Chokaku Kensa* é realizado 3 dias após o nascimento, é um teste para avaliar a audição do bebê.

Dizem que entre 1.000 bebês de 1 a 2 bebês nascem com alguma dificuldade auditiva.

Detectar precocemente algum grau da surdez no bebê e receber orientações adequadas o quanto antes é essencial para não dificultar a fala e desenvolvimento emocional do bebê.

Este exame é possível ser feito no hospital onde o bebê nasceu. Consulte o médico sem falta.

- ▽ **Beneficiário:** ter residência no dia do exame, e o bebê ter nascido após 1o de abril.
- ▽ **Como receber a ajuda:** apresentar ao hospital o Cartão de exame auditivo do bebê *Shinseiji Chokaku Kensa Jushinhyo* e a Caderneta de saúde da mãe e do filho *Boshi Kenko Techo*.
- ▽ **Valor da ajuda:** até ¥5.000 pelo gasto do exame (o que passar ¥5.000 é pago pelos pais do bebê).
- ▽ **Outros:** no caso de fazer o teste sem o cartão de exame ou outras consultas entre em contato com o Depto de Criança e Família *Kodomo Kateika* ☎ 028-632-2388.



Pontos de Saúde de Utsunomiya *Utsunomiya Kenko Point*

Inicia o atendimento de troca de pontos
acumulados às pessoas que usaram o aplicativo

- ▽ **Beneficiário:** pessoa que acumulou até 5.000 pontos pela prática de atividades esportiva ou de promoção de saúde no ano de 2018.
- ▽ **Prazo de inscrição:** até 30 de setembro
- ▽ **Troca de pontos:** por cartão de ônibus, cartão QUO etc.
- ▽ **Inscrição:** entrar na troca de pontos *2018 Nendo Point Kokan* do aplicativo Pontos de Saúde *Utsunomiya Kenko Point App* pelo *smartphone*.
- ▽ **Outros:** a pessoa que acumulou mais de 3.000 pontos durante o ano de 2018, poderá participar do sorteio do cupom de desconto,

presentes pelo aplicativo
O cupom de desconto que poderá ser usado nos restaurantes será exibido no aplicativo no dia 1o de junho.
Os produtos da troca de pontos serão enviados a sua residência.

Informações: Escritório de Pontos de Saúde *Kenko Point Jigyo Jimusho* ☎ 0120-990-960 ou Depto de Promoção de Saúde *Kenko Zoshinka* ☎ 028-626-1128





Espaço Internacional da Festa My Utsunomiya 2019 "Amigos do mundo, vamos dar as mãos"

🕒 19 de maio, dom, 10h-15h

😊 < BARRACAS >

Cerimônia de chá, Comidas do Irã, Brasil, Taiwã, Coréia, Cafés, Pães, Cervejas de vários países, *African beads*, *Fair trade*, Apresentação de atividades dos grupos de relações internacionais etc.

< PALCO >

Concertos de músicas tradicionais e shows de danças do Japão e de vários países 🎵

Insc Sem inscrição

@ Banba Hiroba (Plaza do Templo Futaarayama Jinja)

☎ Utsunomiya City International Association 028-616-1870



pixta.jp - 30694444



Salão de Confraternização 🎵

🕒 Todo 4o sábado, 16h-18h

25/5 Cultura japonesa *Origami*

😊 Encontro para fazer amigos de diversos países 🎵

¥ gratuito

@ Utsunomiya International Plaza
(Babadori 4-1-1)

☎ 028-616-1563

Festival de Crianças na Biblioteca Minami Toshokan 🎵



🕒 19 de maio, dom, 10h-15h30

😊 Aulas de *Origami*, experiência de plantio, barracas de comidas, experiência de bibliotecário, leitura de livros, quiz rally de biblioteca, chá etc.

¥ gratuito

@ Biblioteca Minami Toshokan
(Suzumenomiyamachi 56-1)

☎ 028-653-7609



Feira de Flores Utsunomiya Satsuki & Hana Fair



🕒 De 25 de maio, sáb, a 2 de junho, dom

😊 Evento de flor símbolo de Utsunomiya azaléia Satsuki. Poderão administrar a exposição de 250 espécies de azaléias plantadas pelos amantes da flor. Poderão comprar, ver a forma de cuidados, participar da leilão de caridade etc.

¥ gratuito

Estac gratuito

@ Michinoeki Utsunomiya Romantic Mura (Nissatomachihei 254)

☎ Comissão organizadora da Feira de Flores 028-632-2456



Classes de Japonês にほんごきょうしつ

a partir de abril

Vamos estudar juntos a língua japonesa. As classes mencionadas abaixo são de grupos voluntários

Local	Dia	Horário	Nível	Valor	Contato
Machizukuri Center (Motoimaizumi 5-9-7)	2as	10h-12h	Básico- Intermediário	¥500/mês	Ippo Ippo Nihongo 028-637-7394
	Dom	13h15-14h45	Básico	¥3300/10aulas	NPO Dekthai Group 028-678-8996
Tochigi International Center (Honcho 9-14)	3as	10h-12h	Básico- Intermediário	¥300/aula	FJC Nihongo Tomonokai 028-635-9595
	5as				
	6as	10h-12h	Avançado		
UIP (Babadori4-1-1 5F)	Sab	10h-12h	Básico-Interm.		
Kiyohara Chiku Shimin Center (Kiyohara Kogyo Danchi 15-4)	Sab	19h-21h	Básico-Interm.	¥1,000/período	Kiyohara Chiku Kokusai Koryukai 028-667-1014



Telefone com antecedência e confirme sobre as classes.

Serviços de UIP

Consultas aos Estrangeiros

		Espanhol Português	Chinês	Tailandês	Inglês
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	2a.feira	3a.feira	4a.feira	6a.feira
		quarto domingo (com reserva)			
Prefeitura ☎028-632-2834 (Horário de atendimento)	9:00-12:00	5a.feira	segunda 5a.feira	—	—
	14:00-17:00	5a.feira	—	segunda 5a.feira	segunda 5a.feira
Consulta com Despachante Público ☎028-616-1564	15:00-17:00	terceira 2a.feira (com reserva)			



Serviço de Intérpretes

O intérprete acompanhará aos setores públicos auxiliando na comunicação.

☎ de 2ª à sáb, das 8h30 às 19h
\$ ¥2.000 (2horas)/vez

O solicitante deve preencher o formulário e pagar o valor no Utsunomiya International Plaza (UIP)

Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA,
<http://www.ucia.or.jp>
poderão ler as edições anteriores também.